

明末清初中国文人东渡对日本文化的影响

李晓燕

(盐城工学院 院办,江苏 盐城 224051)

摘要:在明末清初的朝代更替中,有不少中国文人由于种种原因东渡扶桑,在形成一次移民浪潮的同时,也掀起了中日文化交流史上中国向日本进行文化传播的高潮。在文化传播过程中,中国文人在儒学、教育、史学、文学、武术、建筑、书法、绘画、医学等方面对日本产生了巨大的影响。

关键词:明末清初;中国文人;东渡扶桑;影响

中图分类号:G125 **文献标识码:**A **文章编号:**1008-5092(2008)01-0068-03

在明末清初的朝代更替中,有不少中国人为躲避战乱或反对清朝征服等原因徙居国外,无形中形成一次移民的浪潮。在这些中国人中包括不少杰出的文人,因而又形成一次中国向日本传播文化的高潮。

一、中国文人东渡日本的原因

(一)明朝末年的战乱,是促使此期中国文人东渡的重要原因。

明朝后期,宦官专权,官场腐败;1638年清军占领东北;与此同时,农民因不堪忍受封建统治者的压迫,以李自成为首的农民起义风起云涌,1644年李自成攻占了北京,整个政局极不稳定。作为最著名的东渡文人之一的朱舜水(1600-1682年),曾多次被政府授官,都被他断然拒绝。但他毕竟是忠于明室的读书人,在明朝面临生死存亡的危难形势下,他力挽狂澜之心始终没有泯灭。从清军攻陷京师后的10多年间,他以舟山为中心,多次往返于安南(今越南)与日本长崎之间,为反清复明而奔走。1654年,他参加郑成功的北伐复明斗争,但最终还是失败了。1659年冬,在徘徊与沮丧的情绪中,他来到日本长崎,自此定居下来。之后,他在日本讲学二十余年,深受日本水户藩主、宰相德川光国的礼尊,被奉为国师。与朱舜水类似的忠于明室的学者,很多都是在如此境况下东渡扶桑的,他们把自己负载的中国先进文化无私地传播至日本。

(二)日本幕府的支持对中国文人东渡起到了推波助澜的作用。

明末清初,中国赴日文人大大超过前代,这与日本幕府宽容和支持的态度密不可分。此期的日本在1639年即进入了锁国体制,不准外国人(包括中国人)长期居留。但对于如朱舜水之类的有才华的学者,幕府是愿意放宽条件,允许其入日本籍的。同时,幕府官员还积极与这些中国文人接触,以吸收中国先进的文化成果。

(三)中日之间繁荣的民间贸易为中国文人东渡创造了有利条件。

明末,中日两国不约而同地实行了闭关锁国的外交政策。一方面,中国政府禁止中日商船互相往来进行贸易,另一方面,日本政府也不允许日本人来中国贸易,但却允许中国商人去日本贸易。官方贸易已完全处于停滞的状态,可是中日之间的民间贸易却获得了长足发展,不管中国政府如何严令禁止,都无法杜绝中国广东、福建、浙江、江苏等沿海一带民间商船去日贸易。根据史料记载,当时“由于日本德川幕府准许明商至日贸易……并且(在中国)与官方有亲属联系或以金钱取得出海凭引,因而明日私商贸易事实上变成半公开性质。”进入清代以后,情形也大致如此。根据日本学者的统计,自1614年至1644年,由福建沿海城镇赴长崎港的商船每年少者34艘,多者97艘,每艘船装货在10万至60万斤推算,那么每年仅从福建沿海城镇运往长崎一港的货最少可

收稿日期:2007-08-30

作者简介:李晓燕(1976-),女,江苏盐城人,盐城工学院讲师,硕士研究生,从事中国文化及中日文化比较研究。

达1500万斤。在1640年一年之内,主要来自福建的商船输入到长崎的绢织物即多达524680丈,棉布和其它纺织品1192715丈。其余如蔗糖、烟草、药材、铁器等则难以做出精确统计。可见,当时中日民间贸易是何其兴旺。这些私人海船常常成为中国文人渡日的交通工具。当1684年清政府废除迁界令以后,更有大量的中国人东渡日本。其中,1688年为到长崎的中国商船最多的一年,其所载中国人累计达9128人^[1]。这些人与日本人杂居在一起,使得中国文化在日本广泛地传播开来。

二、中国文人东渡对日本文化的影响

明末清初,东渡日本的中国人中,既有赫赫有名、被载入史册、为后人所歌颂的中国文人代表,如朱舜水、陈元赞(1587—1671)等,也有一些在中国史或日本史上都名不见经传、默默无闻的中国人,如赴日民间贸易船上的普通船主、水手、船客等等,其实他们也是江户时代的日本传入中国文化的特殊使者,但由于史料的缺乏,他们的功绩多被湮没,无处可寻。下面就中国东渡文人在儒学、教育思想、史学、文学、武术、建筑、书画、医学等方面对日本造成的影响进行阐述。

(一) 儒学方面——主张实学

提到此期对日本儒学产生巨大影响的中国文人,毋庸置疑就是因不愿臣服清朝,于1659年来到长崎的中国名儒朱舜水。他在日本二十余年,积极传播以中国儒家思想为代表的中华文化,被日本学者私谥文恭先生。近代著名学者梁启超评论说:德川二百年,日本整个变成儒教的国民,最大的动力就是舜水。日本九州大学著名学者金培懿先生认为:“舜水以其自身磊落崇高之人格,提供给日本儒者一个具体的儒者典范、以德化人外,由于舜水学问幅广,并不限于朱子学,此点适符合解决日本儒者对中国儒学所提出的具体性、抽象性的各种问题。……不管是性理学之疑问,或礼乐制度之不解,舜水无不予以回答。舜水确实是满足了当时欲知中国一切事的江户儒学者之需求。”^[2]木宫泰彦先生所著的《日中文化交流史》一书评价说:“凡当代的学者无不直接间接受到他的感化,给日本儒学界以极大的影响。”^[3]朱舜水作为明遗民,他对明王朝的土崩瓦解进行了深刻的反省,主张以儒学的忧患意识和主张变革现实的救世精神解救社会。他的儒学思想很有特

色,提倡“实理”、“实学”。所谓“实理”,就是不同于宋明理学“说玄说妙”,而是通俗易懂又可见的“现前道理”。如:“家有母,学为孝;家有弟,学为友;家有妇,学为和……”^{[4]383}所谓“实学”,即他所说的:“为学当有实功,有实用。”^{[4]106}“学问之道,贵在实行。……圣贤之学,俱在践履。”^{[4]769}他主张学术要为政治和社会服务,反对空谈,要求那些巨儒鸿士应以康济时艰为己任,儒者要成为能够解决政治、经济实际问题的人才。中村新太郎先生的《日中两千年》中提到:“朱舜水所学的是介于朱熹和王阳明之间的一种学问,同时对于实用的学问也有很深的造诣。朱舜水帮助当时有名的学者阅读著作、研究问题。”^[5]他的这种实学思想深刻影响着当时日本学者的学风,对促进水户派学术的发展和政治改良具有重要的作用。

(二) 教育思想方面——促进日本教育思想和学校制度的确立

朱舜水认为教育是建国之本,尤其对于教育不发达的日本尤其如此,他曾对学生小宅生顺说,日本需要高度重视教育。他在日本期间,广收学徒,倾注了大量的心血,凡向他请教的人,不论学问高低、地位尊卑,他都有问必教,循循善诱。他的学生安积觉说:“先生善宾不择贵贱,非有疾病事故未尝不应接。”^[6]在他的谆谆教诲下,精英辈出,有日本宰相、水户学派创始人德川光国,关西硕儒、日本朱子学派创始人安东省庵,日本古学派的开山始祖山鹿素行等,可以说朱舜水是日本教育史上的大家。1670年,德川光国请舜水编著了《学宫图说》,此书总结考察了自古至今作为学习场所的学堂建筑。在此之前,日本还没有学校制度,此书成为了日本学校制度的起源。后来水户藩第九代藩主德川齐昭根据书中记载的具体内容在水户建立了日本的第一所学校。

(三) 史学方面——促成《大日本史》的编纂

在日本史学方面,朱舜水最大的功绩就是对《大日本史》的编纂和水户学派影响极深,这部史学巨著第一位编纂者是朱舜水的学生、水户学派代表人物安积觉,前后费时50年,于1906年完成,共397卷,完全模仿中国的正史,本纪、列传、表、志应有尽有,水户学派以“尊王贱霸,大义名分”为宗旨,对幕末维新志士尊王倒幕有很大的影响^[7]。

(四) 文学方面——首传晚明公安文学,促进日本文学的革新

陈元赞,我国明末清初又一位杰出的学者,为避战乱,于1619年来到日本。他首次将我国公安派文学传播到日本。以袁宏道为代表的公安派文学反对文学复古,崇尚自我,主张文学革新,具有批判精神,体现了一定程度的启蒙意识。陈元赞第一个将公安派文学传播到日本,并和他的诗友、弟子一道效法公安派创作风格赋诗,使之在社会广泛流传,推动了日本文学的革新。《元元唱和集》就是一部中国诗人陈元赞与日本诗人元政合著的在日本刊行的公安派诗集。《元元唱和集》和以陈元赞为首的中日学者共同形成了一个文学派别——芝山学派。这在迄今为止的中日文化交流史上尚属罕见事例。日本学术界把他和著名学者藤原惺窝、林罗山、伊藤仁斋、中江藤树、获生徂徕及朱舜水同尊为日本的“先哲”^[8]。

(五)武术方面——传播中国武术,并创编柔道

陈元赞曾经居住在日本江户西久保国昌寺,向寺中僧侣传授中国少林派武术。他将明代衙役的捕人术、少林拳法和日本国有拳法糅合在一起后,进行改进创编了柔道术。陈元赞将柔道传授给了当时流寓寺中的武术家福野正胜、三浦义辰和矶贝次郎,这三人又各自形成派别,传播至整个日本,经过不断改进,遂有了今日蜚声世界体坛的柔道。故陈元赞被日本人称为“柔道之祖”。

(六)建筑、书画、医学等方面

1. 努力传播明朝建筑艺术。代表人物是朱舜水,他在日本积极教授指导工匠建造我国明朝风格的建筑。比如位于东京都文京区,由水户藩第一代藩主德川赖房初建于江户时期初期,后由第二代藩主德川光国完成的小石川后乐园,就是主要采纳了舜水的建议,加入中国庭园因素建成的具有中国特色的池泉回游式日本庭园。现在,东京小石川后乐园已被日本政府指定为全国特别史迹和名胜,其文物与景观价值首屈一指。

2. 中国书画艺术在日本广泛传播。此时期有很多中国著名画家来到日本,有擅长水墨佛画的陈贤、主要描绘黄檗宗各僧人顶相的陈元兴、后来成为日本著名画家广泽一湖师父的陈清斋等赴日。书法家方面,有被称为“黄檗二妙”的高天滴

和林道荣,前者师从独立,善草书;后者对于楷行草隶,无一不能。陈元赞还将赵子昂书法在日本传播开来。

3. 医学方面,以医学闻名的中国东渡文人有高天滴,曾师曼公习医学,学成后以养生为专长,日本延宝年间(1673—1680年),后西天皇曾召见他,问其养生健身之方,高氏撰《养生篇》献给天皇。浙江金华人陈明德,最精于小儿科,于日本庆安(1648—1651年)年间来到长崎,医术十分高超,深受日本人信赖。王宁宇在江户因行医而闻名,其门人森有益、森云仙,是幕府医官森家之祖^[9]。与医学相关的本草学方面,卢草硕承其祖业,传授本草学,其弟子福山德润著有《药性集要》,德润门下的稻生若水是江户时代最为有名的本草学者。阿部将翁,少年时曾乘船赴江户,因遇飓风而飘至中国福建,在中国居18年之久,专心攻读本草学术,学成后回日本,居江户,开讲本草医学,取得不少成就。

除了上述有名有姓、史籍有载的中国人外,还有一些无名可寻的学者、商人、船主、水手、船客等中国移民,他们对促进中日文化交流也做出了自己的贡献,比如,有些古籍在中国已经散佚,而日本却有保留,一些中国学者随中国赴日贸易船到日本买回或翻抄带回,如唐代魏征编的《群书治要》(50卷)在中国已佚,而金泽文库藏有镰仓僧人的手抄本,1616年德川家康命令排印刊行,此书后来传回中国,对清代典籍校勘帮助很大^[10]。随着中国移民的增多,日本形成了华人聚居区,这些地区多用汉语,看汉文书籍,所以需要大量的汉籍,故中国商人通过商船往来把很多汉文书籍运往日本出售,作为中国文化载体的汉籍对日本文化产生了比较大的影响。由于中国东南沿海对日贸易的广泛开展,推动了中国沿海地区造船业的发展,许多商人、水手、工匠乘船到日本后,就将造船术传授给日本船工,促进了日本造船业的发展。

总之,明末清初中国文人东渡扶桑,将其负载的中国先进文明向日本传播,有力地促进了日本社会文化的发展。可以说,此期包括之后很长一段时期,日本文化在很多方面都深刻地打上了中国文化的烙印。

(下转第74页)

- [2] 杜承铭. 本科应用型人才培养目标的选择、构建及实现[J]. 教育与职业, 2006(32): 20-22.
- [3] 邢邦圣. 本科应用型人才培养目标及培养规格的创新研究[J]. 防灾科技学院学报, 2007(1): 18-20.

Study on the Cultivation Objective and Orientation of Higher Application Talents'

YANG Chun-sheng

(College Department of Yancheng Institute of Technology, Jiangsu Yancheng 224003, China)

Abstract: In terms of the objective and category of talent cultivation, undergraduate courses are designed to nurture intellectual application talents who have an all-round knowledge structure and are skilled at turning research results into tangible products and are able to solve administrative problems scientifically in production. Therefore, four-year undergraduate programme should implement the requirements of training engineers with solid foundation and theory, and strong practical and creative ability.

Keywords: higher application talent; objective of cultivation; orientation; research

(责任编辑: 李军; 校对: 丁小玲, 沈爱琴)

(上接第70页)

参考文献:

- [1] 大庭修. 江户时代日中秘话[M]. 北京: 中华书局, 1997: 86.
- [2] 金培懿. 朱舜水于江户儒学史上所起之作用[M] // 张立文, 町田三郎. 中日文化交流的伟大使者—朱舜水研究. 北京: 人民出版社, 1998: 193.
- [3] 木宫泰彦. 日中文化交流史[M]. 北京: 商务印馆, 1980: 704.
- [4] 朱舜水. 朱舜水集[M]. 北京: 中华书局, 1987.
- [5] 中村新太郎. 日中二千年[M]. 长春: 吉林人民出版社, 1982: 222.
- [6] 钱明. 传中华之道统、启东瀛之儒流——记明末清初浙籍爱国思想家朱舜水[J]. 今日浙江, 2002(23): 43-43.
- [7] 石原道博. 朱舜水[M]. 日本: 吉川弘文馆, 1961: 12.
- [8] [日] 小松原涛. 陈元赞研究[M] // 王勇. 中国江南: 寻绎日本文化的源流. 北京: 当代中国出版社, 1996: 45.
- [9] [日] 富士川流. 日本医学史[M]. 日本: 形成社, 1979: 101.
- [10] 李瑞良. 中国古代图书流通史[M]. 上海: 上海人民出版社, 2000: 97.

The Effects on the Japanese Culture of Chinese Scholars Going to Japan Between Ming and Qing Dynasty

LI Xiao-yan

(Office of the Institute, Yancheng Institute of Technology, Jiangsu Yancheng 224051, China)

Abstract: Between Ming and Qing Dynasty, many Chinese scholars went to Japan for various reasons. These Chinese people caused the climax of Chinese culture spreading to Japan. They brought great effects to every side of Japanese culture, for example, the Confucianism, the pedagogy, the history, the literature, the martial arts, the structure science, the painting and calligraphy, and the medical science.

Keywords: between Ming and Qing Dynasty; Chinese scholars; going to Japan; effect

(责任编辑: 李军; 校对: 丁小玲, 沈爱琴)